



大会
安全理事会

Distr.: General
12 March 2020
Chinese
Original: English

大会
第七十四届会议
议程项目 83 和 126
国内和国际的法治
全球卫生与外交政策

安全理事会
第七十五年

2020年3月12日伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

谨转递伊朗伊斯兰共和国外交部长穆罕默德·贾瓦德·扎里夫 2020年3月12日关于冠状病毒大流行病造成紧急情况的信(见附件)。

请将本信及其附件作为大会议程项目 83 和 126 下的文件以及安全理事会的文件分发给为荷。

大使

临时代办

埃沙格·哈比卜(签名)



2020年3月12日伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信的附件

我谨就一件极为紧急的事写信给你。正如你以及我在世界各地的同行们痛苦地意识到的，我们现在正式处于一场大流行病疫情之中。我们大多数国家都受到极具传染性的 COVID-19 病毒疾病传播的影响，而我国是迄今为止受影响最严重的国家之一。

在该病毒肆虐伊朗全国各地的同时，我国人民不同于其他受影响国家的人民，仍在因美国政府自 2018 年 5 月起违背其根据安全理事会第 2231(2015)号决议所作承诺、不分青红皂白地非法域外实施有史以来最严重的经济恐怖主义行动而痛苦煎熬。

虽然我们有世界上最好的医疗设施及最优秀的医生、护士和其他医疗人员，但我们识别和治疗病人、抗击病毒传播并最终击败病毒的努力却因美国政府发动的经济恐怖主义行动而受阻。

除了打击我国与其他国家的合法贸易之外，美国的非法制裁制度还影响到我国经济的每一个部门，而与此同时，美国国务卿无耻地告诉我国人民，“如果他们想要吃的”，他们的政府就必须听从外部的命令。现在，这位无耻的美国官员甚至公开拿着伊朗人需要的药品进行勒索，将满足无关的法外要求作为进行药品贸易的条件。

显而易见，美国政府是在对伊朗人民实施普遍的集体惩罚，包括一再违反自己的口号，剥夺他们进行人道主义贸易的机会。不幸的是，迄今为止对国际社会而言还不大显而易见的是，美国的经济恐怖主义正在具体、直接地破坏我国国内抗击 COVID-19 流行病的努力，这包括：

- 美国的非法二级制裁致使伊朗越来越难以出口其石油和制成品，从而不仅打击了必须为伊朗人民，特别是人口中最脆弱群体提供补贴食品、药品和其他必需品的公共部门，而且还打击了为伊朗人民提供货物、服务和就业的整个私营部门。尽管政策未能奏效，但美国可耻地通过施加“最大压力”，胁迫其他国家不与伊朗进行安全理事会第 2231(2015)号决议批准的合法贸易，以图耗尽伊朗人民生存所必需的公共和私营部门资源。
- 美国非法的二级制裁致使伊朗人以及其他位于伊朗的人和实体几乎无法进口药品和医疗设备；即便找到了外国供应商，并能够用我们在国外的资产购买所需物品，美国也会通过无数的航运、保险、金融和银行制裁使得贸易无利可图。这不仅违反了安全理事会第 2231(2015)号决议，而且违反了一般国际人道主义法构成危害人类罪，也违反了国际法院 2018 年 10 月 3 日发布的命令。
- 美国非法的二级制裁致使成千上万的伊朗公民滞留国外，或因与欧洲的空中联系严重中断而受到影响。事实上，最近欧洲机场对伊朗航空公司关闭一事完全与 COVID-19 无关，其直接原因是美国制裁阻止了最新的

飞行规划软件的购买和安装。这种残忍的措施给成千上万处于危机时刻的伊朗家庭造成了额外的严重痛苦。除了多重违反安全理事会第 2231(2015)号决议、国际民用航空组织条例和国际人道主义法之外，这也再次违反了前述国际法院 2018 年 10 月 3 日命令。

- 除了针对伊朗人民的生计、医疗保健和药品供应以及旅行之外，美国的非法二级制裁甚至还剥夺了我国许多公民从本国政府获得 COVID-19 应对信息的机会。由于美国的经济恐怖主义并未放过伊朗应用开发者的账户——无论其用途为何，谷歌毫无道德地对 AC19 这款旨在帮助我国公民识别潜在的病毒症状的伊朗新应用进行了审查。

剥夺伊朗人民获得药品和 COVID-19 治疗信息的机会对世界有什么好处？

可悲的是，令人震惊的现状在一定程度上是国际社会一些成员不作为的结果。例如，甚至在 COVID-19 大流行病爆发之前，我们从欧洲进口的所有医药商品，无论是医疗消毒剂、注射器还是呼吸器具，在价值和数量上都低于我们一秉诚意在 2016 年实施《联合全面行动计划》之前的水平。单单从欧盟进口的医疗消毒器这一项就减少了 75%。我国与欧洲贸易的其他方面也明显呈现出同样不幸的趋势。

不合情理的是，就在病毒蔓延并导致我国最脆弱公民死亡之际，美国政府不仅加倍对我国人民施加了它无耻所称的“最大压力”，而且还在它自己显然无力遏制冠状病毒袭击的时候，厚颜无耻地教训我们如何遏制病毒。

当其他国家就如何控制病毒传播争论不休、经济受到影响、民众陷入恐慌时，我国人民面对病毒不仅无法充分享有充足的医疗设备和用品，而且还在许多其他方面深受影响，原因是美国的经济恐怖主义早在 COVID-19 开始之前就使许多家庭陷入困境，在病毒开始肆虐伊朗之后使情况变得更糟。这一点应该十分明显，因为即使在受病毒影响较少的国家，经济和其他方面的影响也在成倍增加。

因此，美国政府必须立即停止针对伊朗人民的经济恐怖主义行动，并取消它违反安全理事会第 2231(2015)号决议非法对我国实施的所有制裁。为此，联合国及其会员国必须与伊朗人民一道，要求美国政府放弃对伊朗的徒劳无功的恶意做法。

请将本信作为大会和安全理事会的文件分发为荷。

贾瓦德·扎里夫(签名)